

LETTER AGREEMENT

relating to

Loan to Argentina – ATS Project in Buenos Aires

[DD][MM], 2017

To: Nippon Export and Investment Insurance (“NEXI”)  
To: Deutsche Bank, as the Agent designated by JBIC under or in connection with the Loan Agreement dated [dd] [mm], 2017 between the Republic of Argentina represented by the Ministry of Finance (“Borrower”), the Japan Bank for International Cooperation (“JBIC”) and Deutsche Bank AG, Tokyo Branch (the “Loan Agreement”).  
From: The Republic of Argentina represented by the Ministry of Finance, as the Borrower

Dear Sirs,

Re: Letter Agreement relating to Loan to Argentina – ATS Project in Buenos Aires (the “Agreement”)

1. Reference

- 1.1. We refer to the Loan Agreement dated [[DD][MM], 20[YY] among the Borrower, JBIC (acting on its behalf and on behalf of the Participating Financial Institutions) and the Participating Financial Institutions.
- 1.2. In this Agreement, each capitalized term used herein shall, except where the context otherwise requires, have the meaning given to it in the Loan Agreement.
- 1.3. Without limiting clause 1.2 above, in this Agreement the following capitalized terms shall, unless the context otherwise requires, have the following meanings:

"NEXI Environmental and Social Guidelines" shall mean the Guidelines on Environmental and Social Considerations in Trade Insurance published by NEXI, dated January 28 2015, as may be amended or supplemented by NEXI from time to time,

"NEXI Insurance Certificate" means the insurance certificate (Boueki Daikin Kashitsuke (Kashitukekin Saiken tou) Hoken Shoken) issued by NEXI in accordance with the NEXI Insurance Policy evidencing NEXI's underwriting of the NEXI Insurance in relation to the Loan provided by the Participating Financial Institutions,

"NEXI Insurance Policy" means the terms and conditions for the NEXI Insurance and any rules and regulations thereunder (including the applicable general terms (Boueki Daikin Kashitsuke (Kashitukekin Saiken tou) Hoken Yakkan) and procedural regulations (Boueki Daikin Kashitsuke Hoken Tetsuzuki Saisoku)), together with the special conditions (Tokuyaku) for the Project.

"NEXI Insurance Premium" shall mean the aggregate insurance premium to be payable by each relevant Participating Financial Institution as "insured" of the NEXI Insurance applicable to each such Participating Financial Institution in respect of the Loan to be made available by each such Participating Financial Institution to the Borrower under or pursuant to the Loan Agreement, in consideration for or in connection with NEXI's underwriting of each such NEXI Insurance by way of making any and all required payment in Japanese Yen to NEXI in accordance with the NEXI Insurance Policy, which is to be calculated by NEXI in accordance with the NEXI Insurance Policy, including, without limitation, the Initial NEXI Insurance Premium and the Additional NEXI Insurance Premium,

"Notice" shall have the meaning ascribed thereto in Section 4.1 of this Agreement,

- 1.4. Article and Section headings and the table of contents (to the extent applicable) in this Agreement are inserted for ease of reference only and shall have no effect on the interpretation of any of the provisions hereof.
- 1.5. Where the context of this Agreement so requires, words importing the singular number shall include the plural and vice versa.

## 2. Purpose

2.1. The Borrower has requested that the Participating Financial Institutions, and the Participating Financial Institutions have agreed, to make available to the Borrower a loan facility representing [forty] percent ([40]%) of the Facility by making the proportionate share of the Loan to the Borrower pursuant to the Loan Agreement. The proportionate share of the Loan to be provided by the Participating Financial Institutions to the Borrower is, together with the proportionate share of the Loan to be provided by JBIC to the Borrower, in order for the Borrower to finance the costs to be payable by the Borrower and/or the Importer in respect of the Japanese Goods and/or Services and the Local Goods and/or Services or otherwise in relation to the relevant Approved Contract pursuant to and to the extent allowed under the Loan Agreement.

2.2. Each of the parties to this Agreement (other than NEXI), including the Participating Financial Institutions acting through the Agent, makes its undertakings set out herein as its legally binding obligations to and for the benefit of the other parties including NEXI as, among others, an inducement for NEXI to underwrite the respective NEXI Insurance for, and to issue the NEXI Insurance Certificate in respect of each such NEXI Insurance to, each relevant Participating Financial Institution.

## 3. NEXI's underwriting of the respective NEXI Insurance

3.1. Subject to all conditions which NEXI at its reasonable discretion considers relevant and appropriate, including, without limitation, those conditions set forth in Section 3.2 below, being met to the satisfaction of NEXI, NEXI is willing to underwrite for the benefit of each Participating Financial Institution the respective NEXI Insurance with respect to the Loan to be made available by each such Participating Financial Institution to the Borrower under or pursuant to the Loan Agreement.

3.2. Each of the parties hereto hereby acknowledges that, in order for NEXI to underwrite the respective NEXI Insurance for each Participating Financial Institution in relation to the Loan to be made available by each such Participating Financial Institution to the Borrower and to issue the respective NEXI Insurance Certificate to each such Participating Financial Institution, certain conditions, including but not limited to the following, shall need to be met to the satisfaction of NEXI:

- (a) No event has occurred or is continuing which, in the reasonable opinion of NEXI, has or is likely to have a Material Adverse Effect;
- (b) NEXI has received all materials and information (financial or otherwise) relating to



the Loan Agreement, any Loan, the Importer, the Project and/or any Approved Contract which are required under this Agreement or otherwise to be delivered to NEXI or NEXI may otherwise reasonably request;

- (c) NEXI's underwriting policy in respect of the NEXI Insurance for the Borrower's Country has not been changed; and
- (d) Pursuant to or in connection with the Loan Agreement, one of the Participating Financial Institutions under the Loan Agreement has been appointed by JBIC (acting for and on behalf of JBIC and the Participating Financial Institutions) as the Agent and has agreed to act, among others, for and on behalf of such Participating Financial Institutions, based upon powers and authority duly conferred to it from each such Participating Financial Institution, for the purpose of the implementation, administration, maintenance and enforcement of the respective NEXI Insurance in respect of the Loan to be made available by each such Participating Financial Institution to the Borrower under the Loan Agreement.

#### 4. Undertakings

##### 4.1. Agent's Obligation in respect of Notices

4.1.1. If the Agent shall have received any notice, report, document, information or material related to the Loan Agreement or any loan with respect to the Borrower, the Importer, any Approved Contract or the Project (collectively, the "Notice") from or otherwise for the Borrower, JBIC, any Participating Financial Institution or any other party related in any manner to the Loan Agreement, any Loan, the Importer, any Approved Contract or the Project, the Agent shall promptly deliver a true and complete copy of each such Notice to NEXI upon direct or indirect demand of NEXI for such delivery.

4.1.2. Further, if and to the extent that the Agent shall have delivered any Notice to, or cause any Notice to be delivered to, the Borrower, the Importer, JBIC or any Participating Financial Institution under or in connection with any provision of the Loan Agreement or for any other reasons whatsoever, the Agent shall deliver the Notice or cause the Notice to be delivered to NEXI upon direct or indirect demand of NEXI for such delivery.

##### 4.2. Information Requests

The Borrower shall furnish, or cause to be furnished, the Agent any other information reasonably related in any manner to the Loan Agreement, any Loan, the Borrower, the Importer, any Approved Contract, and/or the Project, as the case may be, as NEXI



directly or indirectly through the Agent or any Participating Financial Institution or otherwise may from time to time reasonably request.

#### 4.3. Information Sharing with NEXI

Each party to this Agreement (other than NEXI) hereby agrees and consents and shall take any steps to ensure that NEXI (including directors, officers and employees of NEXI and agents, advisors or consultants acting for NEXI) may obtain, share and/or make use of any information regarding or related in any manner to the Loan Agreement, any Loan, the Borrower, the Importer, any Approved Contract and/or the Project received or to be received from the Borrower, the Agent or any Participating Financial Institution.

#### 4.4. Environmental and Social Considerations

##### 4.4.1. Due Attention

The Borrower shall ensure that it shall, acting through the Ministry of Transport, pay due attention to the protection and conservation of the environment and ecology, including, but not limited to, giving due consideration to issues such as air pollution, water pollution, industrial waste treatment and ecological changes to the environment in connection with the use of proceeds of any Loan.

##### 4.4.2. Requirements under the NEXI Environmental and Social Guidelines

- (a) The Borrower shall ensure that it shall, acting through the Ministry of Transport, comply and ensure that the Project complies with the NEXI Environmental and Social Guidelines.
- (b) With respect to the measures and monitoring related to the NEXI Environmental and Social Guideline, the Borrower agrees that any information submitted to JBIC pursuant to Clause 13.3(b)(ii) of the Loan Agreement shall be disclosed to NEXI for its review.
- (c) If the way of monitoring by NEXI is different from that of JBIC (as a result of different categorization between NEXI and JBIC), the Borrower shall ensure that it shall, acting through the Ministry of Transport, report to the Participating Financial Institutions on measures and monitoring related to the NEXI Environmental and Social Guidelines undertaken by the Borrower, acting through the Ministry of Transport, in connection with the Project in accordance with instructions from the Participating Financial Institutions (in accordance with instructions from NEXI). In this case, if, due to unforeseen circumstances, there is a possibility that relevant local environmental laws and standards may not be

observed, the Borrower shall ensure that it shall, acting through the Ministry of Transport, promptly report this to the Participating Financial Institutions. The Borrower agrees that any documents or information submitted to the Participating Financial Institutions may be disclosed to NEXI for their review.

- (d) With respect to the monitoring form relating, inter alia, to its compliance with the NEXI Environmental and Social Guidelines, the Borrower agrees that such monitoring form submitted to JBIC pursuant to Clause 13.3(b)(ii) of the Loan Agreement shall be disclosed to NEXI for its review.
- (e) Without prejudice to sub-paragraph[(b)] above, the Borrower shall notify JBIC (in order to disclose such information to NEXI) as soon as possible, but in any event within 30 Business Days of becoming aware of any fact, event, circumstance or condition that has or would be reasonably capable of giving rise to any non-compliance with the NEXI Environmental and Social Guidelines relating to the Project or the Borrower and such notice shall include a reasonable description of the fact, event, circumstance or condition detailing the extent, magnitude, impact and cause of such fact, event, circumstance or condition together with any corrective or remedial actions taken or proposed to be taken with respect to such fact, event, circumstance or condition.
- (f) If any problems regarding the Environmental and Social Considerations arise, the Borrower shall use its best efforts to ensure that discussions are held between the Borrower and the stakeholders of the Project (including local residents and non-governmental organizations affected by the Project).
- (g) When the cooperation of the Republic of Argentina (including any local government) is required by Law or is otherwise necessary or desirable for the Borrower or the Project to comply with the NEXI Environmental and Social Guidelines, the Borrower shall use its best efforts to enter into arrangements satisfactory to NEXI with that government (or local government).

#### 4.5. Consultation and Visit

- 4.5.1. The Borrower shall ensure that it shall, acting through the Ministry of Transport, and/or cause the Importer to, from time to time, at the request of NEXI, consult with NEXI with respect to the implementation and administration of the Loan Agreement, this Agreement and/or the Project.
- 4.5.2. The Borrower shall ensure that it shall, acting through the Ministry of Transport, and/or cause the Importer to afford all reasonable opportunity for the Representatives of NEXI, and facilitate their visits to, and inspection of, any part of its premises and/or

territory, as the case may be for the purpose relating to the Loan Agreement, this Agreement and/or the monitoring of the Project.

## 5. NEXI Subrogation and Reimbursement

5.1.1. The Borrower and the Participating Financial Institutions acknowledge and agree that NEXI shall have independent third party rights under Clause 17.15 (Cooperation to NEXI) and Clause 17.16 (NEXI Subrogation and Reimbursement) of the Loan Agreement.

5.1.2. NEXI acknowledges its rights granted to it under the Loan Agreement and confirms that it will enjoy the benefit of such rights. The rights of NEXI under the Loan Agreement may not be revoked by the parties to the Loan Agreement.

## 6. NEXI Insurance Premium

6.1.1. Upon receipt of a notice from the Agent of the NEXI Insurance Premium, and prior to the due date for payment specified by the Agent in its notice, the Borrower must make payment in full to the Agent for the account of the Participating Financial Institutions (for eventual payment to NEXI) of the amount in all circumstances equal to the relevant NEXI Insurance Premium in Yen specified by the Agent (in accordance with instructions from NEXI) calculated based on the assumed disbursement schedule of the Facility.

6.1.2. The amount of the NEXI Insurance Premium will be notified by NEXI to the Agent and the Participating Financial Institutions when the NEXI Insurance Certificate is issued, following which the Agent will promptly notify the Borrower of the same. The NEXI Insurance Premium will be an upfront one-time payment for the entire period that the Facility may be outstanding subject to adjustments as provided in the following paragraphs.

6.1.3. If, following notification of the actual disbursement schedule by the Participating Financial Institutions to NEXI, any adjustment in the amount of the NEXI Insurance Premium is required, the Agent shall, upon receipt of details of the calculation of such adjustment from NEXI, promptly deliver a notice to the Borrower setting forth the amount and the details of the calculation of any such adjustment.

6.1.4. If the amount of the NEXI Insurance Premium is increased, the Borrower must, upon receipt of notice of the revised NEXI Insurance Premium in accordance with paragraph 6.1.3. above and prior to the due date for payment specified by the Agent in its notice, pay to the Agent for the account of the Participating Financial Institutions (for eventual payment to NEXI) an amount equal to the amount of the increase.



- 6.1.5. If the amount of the NEXI Insurance Premium is decreased and the amount of the decrease is refunded from NEXI, each of the Participating Financial Institutions shall, provided that no Default has occurred or is continuing and subject to the Participating Financial Institutions' right to set-off any refund against any amounts then due to the Participating Financial Institutions under the Finance Documents, promptly following receipt of a refunded amount from NEXI pay to the Borrower directly or through the Agent in the currency in which it was received an amount equal to the amount so refunded by NEXI to that Participating Financial Institution in respect of the NEXI Insurance Premium.
- 6.1.6. The calculations specified by the Agent and made by NEXI with respect to the NEXI Insurance Premium shall be binding on the Borrower (in the absence of manifest error).

## 7. Governing Law and Jurisdiction

### 7.1. Governing Law

This Agreement shall be governed by, and construed in accordance with, the laws of Japan.

### 7.2. Jurisdiction

- 7.2.1. The Tokyo District Court, has exclusive jurisdiction to settle any Dispute.
- 7.2.2. The Borrower agrees not to assert (by way of motion, as a defense or otherwise) that a Dispute has been brought in an inconvenient forum, that the court referred to in Clause 7.2.1 above is an improper venue for a Dispute or this Agreement or the subject matter of this Agreement may not be enforced in or by such court.

### 7.3. Waiver of Immunities

To the fullest extent permitted by law, the Borrower, with respect to itself and its revenue and assets (irrespective of their use or intended use), irrevocably and unconditionally, waives and agrees not to claim any sovereign, diplomatic or other immunity, and agrees to ensure that no such claim is made on its behalf:

- 7.3.1. from the jurisdiction of the court referred to in Clause 7.2.1 above in relation to any Dispute (including to the extent that such immunity may be attributed to it);
- 7.3.2. from the jurisdiction of the court referred to in Clause 7.2.1 above and the courts of any other jurisdiction in relation to the recognition of any judgment or order of the court referred to in Clause 7.2.1 above or the courts of any other jurisdiction in relation to any Dispute; and

- 7.3.3. from enforcement of any order or judgment made or given in connection with any Dispute and the giving of any relief in the court referred to in Clause 7.2.1 above and the courts of any other jurisdiction whether before or after final judgment including, without limitation, (i) relief by way of interim or final injunction or order of for specific performance or recovery of any property; (ii) attachment of its assets; and (iii) enforcement or execution against any property, revenues or other whatsoever (irrespective of their use or intended use) and from the jurisdiction of the court referred to in Clause 7.2.1 above or the courts of any other jurisdiction in relation to such enforcement and the giving of such relief (including to the extent that such immunity may be attributed to it).
- 7.3.4. Provided, however, that this waiver shall not extend to the enforcement of any order or judgment against any of the following assets:
- (a) any reserves of the Central Bank;
  - (b) any property in the public domain located in the territory of Argentina that falls within the purview of Sections 234 and 235 of the Civil and Commercial Code of Argentina, including but not limited to Argentine waterways, public works, archaeological ruins and sites of scientific interest
  - (c) any property located in or outside the territory of Argentina that provides an essential public service;
  - (d) any property (whether in the form of cash, bank deposits, securities, third party obligations or any other methods of payment) of the Argentine government, its governmental agencies and other governmental entities relating to the performance of the budget, within the purview of Sections 165 to 170 of Law No. 11,672 of Argentina, Complementaria Permanente de Presupuesto (t.o. 2014);
  - (e) any property entitled to the privileges and immunities of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 1961 and the Vienna Convention on Consular Relations of 1963, including but not limited to the property, premises and accounts of Argentine missions;
  - (f) any property used by a diplomatic, governmental or consular mission of Argentina;
  - (g) taxes, duties, levies, assessments, royalties and/or any other governmental charges owed to Argentina and any rights of Argentina

to collect any such taxes, duties, levies, assessments, royalties and/or governmental charges;

(h) any property of a military character or under the control of a military authority or defence agency of Argentina; or

(i) any property forming part of the cultural heritage of Argentina; or

(j) any property entitled to immunity under any applicable law, including but not limited to property of Argentina not being used by Argentina for a commercial activity or purpose.

7.3.5. The Borrower irrevocably and unconditionally acknowledges that the execution, delivery and performance of this Agreement constitute private and commercial (and not public) acts of the Borrower.

## 8. Miscellaneous

### 8.1. No Release

No claim or dispute arising out of or in connection with any other contract or agreement, whether or not related to the Loan Agreement, any Loan, the Borrower, any Approved Contract, any Project or any related party shall have any effect upon any of the Borrower's, any Participating Financial Institution's and/or the Agent's obligations under this Agreement nor in any way be deemed to release any such party therefrom, such obligations being absolute and unconditional.

### 8.2. No Waiver, Remedies Cumulative

No failure or delay on the part of NEXI in exercising any right under this Agreement shall operate as a waiver thereof, nor shall any single or partial exercise of any right preclude any other or further exercise hereof, or the exercise of any other right. No waiver by NEXI under this Agreement shall be effective unless it is in writing. The rights and remedies provided in this Agreement are cumulative and not exclusive of any other rights or remedies provided by law.

### 8.3. Partial Illegality

If at any time any provision of this Agreement becomes illegal, invalid or unenforceable in any respect under the laws of any jurisdiction, neither the legality, validity nor enforceability of any other provisions thereof nor the legality, validity or enforceability of such provision under the laws of any other jurisdiction shall in any way be affected or impaired thereby.



#### 8.4. Use of English Language

All notices, documents, information and materials to be furnished under or in connection with this Agreement and any other communications among the parties hereto but to the extent any such communication may involve the Borrower shall be in the English language.

#### 8.5. Communications

8.5.1. Unless otherwise specified herein, all notices, requests, demands and other communications to or upon the parties to this Agreement shall be given or made by registered air mail, by internationally recognized courier services or otherwise by e-mail (promptly confirmed by registered air mail or by internationally recognized courier services, although receipt of the confirmation shall not be necessary for effective receipt of the relevant e-mail communication) at addresses specified in this Agreement or at such other address as any party thereto may designate by written notice to each of the other parties thereto.

8.5.2. Notices, requests, demands or other communications given or made in the case of registered air mail shall be deemed to have been duly given or made ten (10) days after being deposited in the mails, and in the case of internationally recognized courier services, when such internationally recognized courier service is duly received by the recipient.

8.5.3. The following addresses are specified for the purposes of this SECTION 7.06.:

If to NEXI:

Nippon Export and Investment Insurance  
Address: Chiyoda First Building, East Wing 3rd Floor, 3-8-1  
Nishikanda, Chiyoda-ku, Tokyo 101-8359, Japan  
Telephone: +81-3-3512-7674  
Facsimile: +81-3-3512-7688  
E-mail: [takasuga-tomohiro@nexi.go.jp](mailto:takasuga-tomohiro@nexi.go.jp); [uesugi-takamasa@nexi.go.jp](mailto:uesugi-takamasa@nexi.go.jp)  
Attention: Infrastructure Group, Structured and Trade Finance Insurance  
Department

If to the Agent:

[Deutsche Bank AG, Tokyo Branch]  
Address: [Sannno Park Tower 2-11-1 Nagatacho, Chiyoda-ku, Tokyo 100-6170,

Japan]  
Facsimile: [+81-3-5156-4018]  
E-mail: [makoto.fujiwara@db.com](mailto:makoto.fujiwara@db.com); [yuka.murakami@db.com](mailto:yuka.murakami@db.com)  
Attention: [Director, Head of Structured Trade & Export Finance, Japan, Global Transaction Banking]

If to the Borrower:

[The Republic of Argentina represented by the Ministry of Finance]  
Address: Hipólito Yrigoyen 250, Of. 1010, C1086AAB, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina  
E-mail: [ssrfi@mecon.gob.ar](mailto:ssrfi@mecon.gob.ar); [fmsoto@mecon.gob.ar](mailto:fmsoto@mecon.gob.ar)  
Attention: Félix Martín Soto, Undersecretary of International Financial Relations

If to the Participating Financial Institution(s):

#### 8.6. Assignment

The parties to this Agreement other than NEXI may not assign or otherwise transfer any or all of its rights and obligations under this Agreement to any Person in any manner whatsoever without the prior written consent of NEXI.

#### 8.7. Counterparts

This Agreement may be executed in any number of counterparts and will have the same effect as if the signatures on the counterparts were on a single copy of this Agreement.

Yours faithfully,

---

[The Republic of Argentina represented by the Ministry of Finance]

Title:

Name:

Accepted and Agreed:

---

Nippon Export and Investment Insurance

Title:

Name:

Accepted and Agreed:

---

[Deutsche Bank AG, Tokyo Branch of the Agent]

(acting on its behalf and on behalf of the other Participating Financial Institutions)

Title: Director, Head of Structured Trade & Export Finance

Name: Makoto Fujiwara

---

Title: Assistant Vice President, Structured Trade & Export Finance

Name: Yuka Murakami



**TRADUCCIÓN PÚBLICA**-----

**CARTA ACUERDO**-----

Relacionada con el Préstamo para Argentina – Proyecto ATS en Buenos Aires-----

[DD][MM], 2017-----

Para: Nippon Export and Investment Insurance (“NEXI”)-----

Para: Deutsche Bank, como Agente designado por JBIC en relación con el contrato de préstamo de fecha [dd] [mm], 2017 entre la República de Argentina representada por el Ministerio de Finanzas (“Prestatario”), y Japan Bank for International Cooperation (“JBIC”) y Deutsche Bank AG, sucursal Tokio (el “Contrato de Préstamo”).-----

De: República Argentina, representada por el Ministerio de Finanzas, como Prestatario-----

De mi consideración:-----

Asunto: Carta Acuerdo relacionada con el Préstamo otorgado a Argentina – Proyecto ATS en Buenos Aires (el “Acuerdo”)-----

**1. Referencia**-----

1.1.----- Hacemos referencia al Contrato de Préstamo de fecha [[DD][MM], 20[YY] suscrito entre el Prestatario, JBIC (actuando por sí y en representación de las Instituciones Financieras Participantes) y las Instituciones Financieras Participantes.-----

1.2. Salvo disposición en contrario, cada término en mayúscula utilizado en este Acuerdo tendrá el significado asignado en el Contrato de Préstamo.-----

1.3. Sin intenciones de limitar la cláusula 1.2 anterior y salvo que el contexto requiera lo contrario, en este Acuerdo los siguientes términos tendrán los siguientes significados:-----

“Pautas Sociales y Ambientales de NEXI” significará las Pautas sobre Consideraciones Sociales y Ambientales en el Seguro Comercial publicado por NEXI el 28 de enero de 2015, con sus modificaciones y complementos de NEXI cuando fuera conveniente. -----

"Certificado de Seguro de NEXI" significa el certificado de seguro (Boueki Daikin Kashitsuke (Kashitukekin Saiken tou) Hoken Shoken) emitido por NEXI según la Póliza de Seguro de NEXI que prueba la administración de NEXI del Seguro de NEXI en relación con el Préstamo proporcionado por las Instituciones Financieras Participantes.-----

"Póliza de Seguro de NEXI" significa los términos y condiciones de Seguro de NEXI y las reglas y normas derivadas (incluso los términos generales aplicables (Boueki Daikin Kashitsuke (Kashitukekin Saiken tou) Hoken Yakkan) y las normas de procedimiento (Boueki Daikin Kashitsuke Hoken Tetsuzuki Saisoku)), junto con las condiciones especiales (Tokuyaku) para el Proyecto. -----

“Prima de Seguro de NEXI” significa la prima de seguro total que pagará cada Institución Financiera Participante como “asegurada” con el Seguro de NEXI aplicable a cada Institución Financiera Participante respecto del Préstamo que dicha Institución pondrá a disposición del Prestatario conforme al Contrato de Préstamo, en contraprestación o en relación con la administración de dicho Seguro por parte de NEXI mediante la totalidad de los pagos necesarios en Yenes japoneses a NEXI de acuerdo con la Póliza de Seguro de NEXI, que será calculado por NEXI de acuerdo con la Póliza de Seguro de NEXI, incluso, por ejemplo, la Prima de Seguro de NEXI Inicial y la Prima de Seguro de NEXI Adicional. -----

El término “Aviso” tendrá el significado que se indica en la Sección 4.1 del presente Acuerdo.

1.4. --- Los encabezados de Artículos y Secciones y el índice del presente Acuerdo se insertan únicamente para fines de referencia y no afectarán la interpretación de ninguna de las disposiciones del presente. ---

1.5. Según fuera necesario en cada contexto del presente, las palabras en género singular incluirán el plural y viceversa. -----

## 2. Finalidad-----

2.1. El Prestatario ha solicitado a las Instituciones Financieras Participantes y dichas Instituciones han aceptado poner a disposición del Prestatario una línea de crédito que represente el [cuarenta] por ciento (40%) de dicha Línea de Crédito y, para ello, pondrá a disposición la parte proporcional del

Préstamo al Prestatario conforme al Contrato de Préstamo. El Prestatario utilizará la parte proporcional del préstamo que proporcionarán las Instituciones Financieras Participantes al Prestatario, junto con la parte proporcional del Préstamo que proporcionará JBIC al Prestatario, para financiar los costos que el Prestatario y/o el Importador deben abonar por los Bienes y/o Servicios Japoneses y los Bienes y/o Servicios Locales o cualquier otro producto relacionado con el Contrato Aprobado relevante en la medida que el Contrato de Préstamo lo permita. -----

2.2. Cada una de las partes de este Acuerdo (diferentes a NEXI), incluso las Instituciones Financieras Participantes que actúan por intermedio del Agente, se compromete por el presente a cumplir con sus obligaciones legales y en beneficio de las demás partes incluso NEXI con la finalidad, entre otras cosas, de inducir a NEXI a administrar el respectivo Seguro de NEXI y emitir el Certificado de Seguro NEXI respecto de dicho Seguro para todas las Instituciones Financieras Participantes relevantes.-----

3. Administración de NEXI del respectivo Seguro de NEXI -----

3.1. ----Sujeto a todas las condiciones que NEXI considere relevantes y adecuadas a su entera discreción, incluso por ejemplo, que las condiciones enumeradas en la Sección 3.2 a continuación se cumplan a satisfacción de NEXI, NEXI está dispuesto a administrar el Seguro de NEXI en beneficio de cada Institución Financiera Participante, respecto del Préstamo que cada Institución Financiera Participante pondrá a disposición del Prestatario conforme al Contrato de Préstamo. -----

3.2. ---Cada una de las partes del presente reconocen que se deberán cumplir determinadas condiciones, por ejemplo, aquellas enumeradas en el listado a continuación y a satisfacción de NEXI para que esta última administre el respectivo Seguro de NEXI para cada Institución Financiera Participante en relación con el Préstamo que dichas Instituciones pondrán a disposición del Prestatario y para emitir el respectivo Certificado de Seguro de NEXI para cada Institución Financiera Participante: -----

(a) No se ha producido ningún evento ni continúa ningún evento el cual, en opinión razonable de NEXI, tiene o puede tener un Efecto Material Adverso.-----

(b) NEXI ha recibido la totalidad de los materiales y la información (financiera u otra) relacionada con el Contrato de Préstamo, cualquier otro Préstamo, el Importador, el Proyecto y/o el Contrato Aprobado necesario conforme al presente Contrato o que se enviará a NEXI o que NEXI solicite de manera razonable. -----



(c) No ha cambiado la póliza bajo administración NEXI respecto del Seguro de NEXI para el País del Prestatario.-----

(d) ---En relación con el Contrato de Préstamo, JBIC ha designado como Agente a una de las Instituciones Financieras Participantes (para actuar por sí y en representación de JBIC y las Instituciones Financieras Participantes) conforme al Contrato de Préstamo y ha aceptado actuar, entre otras cosas, en representación de dichas Instituciones Financieras Participantes, en base a los poderes y la autoridad debidamente conferida por parte de cada Institución Financiera Participante, a fin de implementar, administrar, mantener y aplicar el respectivo Seguro de NEXI en relación con el Préstamo que pondrá a disposición del Prestatario cada Institución Financiera Participante conforme al presente Contrato de Préstamo. -----

#### 4. Compromisos-----

##### 4.1. Obligación del Agente respecto de los Avisos-----

4.1.1. - Si el Agente ha recibido un aviso, informe, documento, información o material relacionado con el Contrato de Préstamo o cualquier préstamo relacionado con el Prestatario o Importador, cualquier Contrato Aprobado o el Proyecto (en conjunto, el "Aviso") de parte del Prestatario, JBIC, cualquier Institución Financiera Participante u otra parte relacionada de cualquier modo con el Contrato de Préstamo, cualquier Préstamo, el Importador, cualquier Contrato Aprobado o el Proyecto, el Agente de inmediato enviará una copia fiel y completa de dicho Aviso a NEXI a pedido directo o indirecto de NEXI en relación con dicho envío.-----

4.1.2. Además, y en la medida que el Agente haya enviado el Aviso o hubiera ordenado enviar el Aviso al Prestatario, el Importador, JBIC o cualquier Institución Financiera Participante relacionada con cualquiera de las disposiciones del Contrato de Préstamo o por cualquier otro motivo, el Agente deberá enviar u ordenar el envío del Aviso a NEXI previo pedido directo o indirecto de NEXI en relación con dicho envío. -----

##### 4.2. Solicitudes de información -----

El Prestatario entregará u ordenará la entrega al Agente de cualquier información relacionada de manera razonable con el Contrato de Préstamo, cualquier Préstamo, el Prestatario, el Importador, cualquier Contrato Aprobado y/o el Proyecto, según el caso, tal como lo solicite NEXI razonablemente y

de manera directa o indirecta por intermedio del Agente o cualquier otra Institución Financiera Participante. -----

#### 4.3. Uso Compartido de Información con NEXI-----

Cada una de las partes de este Acuerdo (además de NEXI) por el presente acepta y tomará las medidas necesarias para asegurarse de que NEXI (incluidos los directores, funcionarios y empleados de NEXI y agentes, asesores o consultores que trabajan para NEXI) pueda obtener, compartir y/o usar la información relacionada de algún modo con el Contrato de Préstamo, cualquier Préstamo, el Prestatario, el Importador, cualquier Contrato Aprobado y/o el Proyecto recibido o que recibirá del Prestatario, el Agente o cualquier Institución Financiera Participante. -----

#### 4.4. Consideraciones Sociales y Ambientales -----

##### 4.4.1. Atención debida-----

El Prestatario, por intermedio del Ministerio de Transporte, se deberá asegurar de prestar la atención debida en cuanto a la protección y conservación del medio ambiente y la ecología incluso, por ejemplo, considerar los problemas tales como contaminación del aire, del agua, tratamiento de aguas de desechos industriales y cambios ecológicos al medio ambiente en relación con la aplicación del producido del Préstamo. -----

##### 4.4.2. Requisitos relacionados con las Pautas Sociales y Ambientales de NEXI-----

(a) El Prestatario, por intermedio del Ministerio de Transporte, se deberá asegurar de cumplir y garantizar que el Proyecto cumple con las Pautas Sociales y Ambientales de NEXI. -----

(b) --Respecto de las medidas y la supervisión relacionada con las Pautas Sociales y Ambientales de NEXI, el Prestatario acuerda revelar a NEXI para su revisión la información enviada a JBIC conforme a la Cláusula 13.3(b)(ii) del Contrato de Préstamo. -----

(c) Si el método de supervisión de NEXI es diferente al de JBIC (como resultado de una categorización diferente entre NEXI y JBIC), el Prestatario, por intermedio del Ministerio de Transporte, se deberá asegurar de informar a las Instituciones Financieras Participantes las medidas y la supervisión relacionada con las Pautas Sociales y Ambientales asumidas por el Prestatario, por intermedio del Ministerio de Transporte, en relación con el Proyecto de acuerdo con las instrucciones impartidas en las Instrucciones Financieras Participantes (según las instrucciones de NEXI). En este caso, si debido a

circunstancias inesperadas, existiera la posibilidad de incumplimiento de las leyes y las normas ambientales locales relevantes, el Prestatario se asegurará de que por intermedio del Ministerio de Transporte informará el hecho de inmediato a las Instituciones Financieras Participantes. El Prestatario acuerda que se podrán revelar a NEXI para su revisión los documentos o la información suministrada a las Instituciones Financieras Participantes. -----

(d) Respecto de la forma de supervisión relacionada con las Pautas Sociales y Ambientales de NEXI, el Prestatario acuerda revelar a NEXI para su revisión la forma de ejercer dicha supervisión en relación con a JBIC conforme a la Cláusula 13.3(b)(ii) del Contrato de Préstamo. -----

(e) Independientemente del subpárrafo [(b)] anterior, el Prestatario informará a JBIC (para revelar dicha información a NEXI) lo antes posible, pero siempre dentro de 30 Días Hábiles después de tener conocimiento de algún hecho, evento, circunstancia o condición que pudiera generar un caso de incumplimiento de las pautas sociales y ambientales de JBIC relacionadas con el Proyecto o el Prestatario; dicho aviso incluirá una descripción razonable del hecho, evento, circunstancia o condición y se deberá detallar la extensión, magnitud, el impacto y la causa de dicho hecho, evento, circunstancia o condición, junto con toda medida correctiva o reparadora adoptada o propuesta respecto de dicho hecho, evento, circunstancia o condición. -----

(f) Si se presentan problemas relacionados con las Consideraciones Sociales y Ambientales, el Prestatario hará todo lo posible por garantizar las conversaciones entre el Prestatario y las partes interesadas del Proyecto (incluso residentes locales y organizaciones no gubernamentales afectadas por el Proyecto).

(g) Cuando la Ley exija cooperación de la República Argentina (incluso el gobierno local) o cuando fuera necesaria o deseada por el Prestatario o el Proyecto para el cumplimiento de las Pautas Sociales y Ambientales de NEXI, el Prestatario hará todo lo posible por llegar a un acuerdo satisfactorio con NEXI con dicho gobierno (o el gobierno local).-----

#### 4.5. Consultas y visitas-----

4.5.1. El Prestatario, por intermedio del Ministerio de Transporte, y/o el Importador, cuando corresponda y a pedido de NEXI, consultarán a NEXI respecto de la implementación y administración del Contrato de Préstamo este Acuerdo y/o el Proyecto.-----

4.5.2. El Prestatario, por intermedio del Ministerio de Transporte, y/o el Importador proporcionarán todas las oportunidades razonables para los Representantes de NEXI y facilitarán las visitas y las



inspecciones a cualquier parte de las instalaciones y/o el territorio, según corresponda, en relación con este Contrato de Préstamo y/o la supervisión del Proyecto. -----

5. Subrogación y reembolso de NEXI -----

5.1.1. --- El Prestatario y las Instituciones Financieras Participantes reconocen y acuerdan que NEXI tenga derechos de terceros independientes conforme a la Cláusula 17.15 (Cooperación con NEXI) y la Cláusula 17.16 (Subrogación y reembolso de NEXI) del Contrato de Préstamo. -----

5.1.2. -- NEXI reconoce los derechos otorgados conforme al Contrato de Préstamo y confirma que gozará de los beneficios de dichos derechos. Los derechos de NEXI conforme al Contrato de Préstamo no podrán ser revocados por las partes del Contrato de Préstamo. -----

6. Prima de Seguro de NEXI-----

6.1.1. -- Al momento de recibir un aviso del Agente sobre la Prima de Seguro de NEXI, y antes de la fecha de vencimiento del pago especificado por el Agente en este aviso, el Prestatario deberá realizar un pago completo al Agente a cuenta de las Instituciones Financieras Participantes (para el pago futuro a NEXI) correspondiente al importe en todas circunstancias equivalente a la Prima de Seguro de NEXI relevante en yenes que hubiera especificado el Agente (según las instrucciones de NEXI) calculadas en base al cronograma de desembolsos asumido en la Línea de Crédito.-----

6.1.2. - NEXI informará el monto de la Prima de Seguro de NEXI al Agente y a las Instituciones Financieras Participantes al momento de emitir el Certificado de Seguro de NEXI; posteriormente, el Agente informará al Prestatario de inmediato al respecto. La Prima de Seguro de NEXI será un pago adelantado único correspondiente a todo el período que la Línea de Crédito adeuda sujeto a los ajustes conforme a los siguientes párrafos. -----

6.1.3. Si después de notificar el cronograma de desembolso de las Instituciones Financieras Participantes a NEXI se necesita algún ajuste de la Prima de Seguro de NEXI, el Agente, al momento de recibir los detalles del cálculo de dicho ajuste de NEXI, entregará de inmediato un aviso al Prestatario donde indique el monto y los detalles del cálculo de dicho ajuste. -----

6.1.4. Si aumenta la Prima de Seguro de NEXI, el Prestatario deberá, al recibir el aviso de la Prima de Seguro de NEXI revisada según el párrafo 6.1.3 anterior y antes de la fecha de vencimiento del pago

especificado por el Agente en este aviso, deberá pagar al Agente el monto equivalente al monto de aumento a la cuenta de las Instituciones Financieras Participantes (para el posterior pago a NEXI). -----

6.1.5. ---Si se reduce el monto de Prima de Seguro de NEXI y NEXI devuelve el monto de dicha reducción, cada una de las Instituciones Financieras Participantes deberán pagar al Prestatario directamente o por intermedio del Agente en la moneda recibida equivalente al monto devuelto por NEXI a dicha Institución Financiera Participante respecto de la Prima de Seguro de NEXI, en tanto y en cuanto no se hubiera producido un hecho de Default ni continúe dicho caso y sujeto al derecho de las Instituciones Financieras Participantes de compensar dicha devolución con un monto adeudado a las Instituciones Financieras Participantes conforme a los Documentos Financieros. -----

6.1.6. - Los cálculos especificados por el Agente y efectuados por NEXI respecto de la Prima de Seguro de NEXI serán obligatorios para el Prestatario (ante la ausencia de error manifiesto).-----

7. Ley aplicable y competencia -----

7.1. Ley aplicable-----

El presente Acuerdo se rige e interpreta según la legislación de Japón. -----

7.2. Jurisdicción -----

7.2.1. El Tribunal de Distrito de Tokio tiene jurisdicción exclusiva para resolver cualquier Controversia. -----

7.2.2. -----El Prestatario acuerda no invocar (mediante pedido, como defensa o de otro modo) que se ha interpuesto una Controversia en un sede no conveniente, que los tribunales a los que se hace referencia en la Cláusula 7.2.1 anterior no son adecuados para resolver la Disputa o que el Acuerdo o el tema de este Acuerdo no pueden ser tratados en dichos tribunales. -----

7.3. Renuncia de inmunidades -----

En la máxima medida permitida por la ley, el Prestatario, respecto de sí mismo, sus ingresos y activos (independientemente del uso o el uso previsto), por el presente decide, de manera irrevocable e incondicional, no reclamar inmunidad soberana, diplomática y acepta garantizar que no se realizarán reclamos de ese tipo en su representación derivados de: -----

7.3.1. La jurisdicción del tribunal al que se hace referencia en la Cláusula 7.2.1 6.2(a) anterior en relación con dicha Controversia (incluso en la medida en que dicha inmunidad pudiera atribuirse);-----

7.3.2. la jurisdicción del tribunal al que se hace referencia en la Cláusula 7.2.1 los tribunales de cualquier otra jurisdicción en relación con el reconocimiento de una sentencia o cualquier orden de un tribunal al que se hace referencia en la Cláusula 7.2.1 anterior o los tribunales de cualquier otra jurisdicción en relación a la Controversia; y-----

7.3.3. la aplicación de cualquier orden o sentencia dictada en relación con la Controversia y el recurso dictado por los tribunales al que se hace referencia en la Cláusula 7.2.1 anterior y los tribunales de cualquier jurisdicción, ya sea antes o después de la sentencia definitiva, incluso por ejemplo (i) recurso provisional o medida cautelar definitiva u orden de cumplimiento específico o recuperación de un bien; (ii) embargo de activos; (iii) aplicación de la ley o ejecución de bienes, ingresos o similares (independientemente del uso real o previsto) y derivada de la jurisdicción del tribunal al que se hace referencia en la Cláusula 7.2.1 anterior en relación con dicho recurso (incluso en la medida en que dicha inmunidad pudiera atribuirse). -----

7.3.4. --Sin embargo, esta renuncia no se extenderá a la aplicación de ninguna orden o sentencia dictada en relación con los siguientes activos: -----

(a) reservas del Banco Central;-----

(b)- bienes de dominio público ubicados en el territorio de Argentina comprendidos en los Artículos 234 y 235 del Código Civil y Comercial de Argentina, incluso, por ejemplo, cursos de agua, obras públicas, ruinas arqueológicas y lugares de interés científico de Argentina; -----

(c) cualquier bien ubicado dentro o fuera del territorio de Argentina que ofrezca un servicio público esencial;

(d) cualquier bien (ya sea dinero en efectivo, depósitos bancarios, títulos valor, obligaciones de terceros o cualquier otro método de pago) del gobierno de Argentina, sus organismos de gobierno y otras entidades gubernamentales relacionadas con la administración del presupuesto, dentro del alcance de los Artículos 165 a 170 de la Ley N.º 11.672 de Argentina, Complementaria Permanente de Presupuesto (t.o. 2014); -----

(e) cualquier bien facultado a recibir los privilegios y las inmunidades de la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas de 1961 y la Convención de Viena sobre Relaciones Consulares de 1963,



incluso, por ejemplo, en relación con los bienes, las instalaciones y las cuentas de las misiones argentinas;-----

(f) cualquier bien utilizado por un miembro de una misión diplomática, gubernamental o consular de Argentina;-----

(g) ---- impuestos, aranceles, gravámenes, cuotas, regalías y cualquier otro cargo del estado adeudado a Argentina y todo derecho de Argentina de cobrar dichos impuestos, aranceles, gravámenes, cuotas, regalías y/o cargos del gobierno;-----

(h) - cualquier bien de carácter militar o bajo el control de una autoridad militar o agencia de defensa de Argentina; o bien -----

(i) cualquier bien que forma parte del legado cultural de Argentina; o bien-----

(j) cualquier bien que deba recibir inmunidad conforme a la legislación aplicable, por ejemplo, bienes de Argentina que no son utilizados por Argentina para una finalidad o actividad comercial.-----

7.3.5. El Prestatario reconoce de manera irrevocable e incondicional que la ejecución, la entrega y el cumplimiento del presente Contrato constituyen actos privados y comerciales (no públicos) del Prestatario.-----

8. Varios -----

8.1. No Exoneración-----

Ningún reclamo o controversia relacionada con cualquier otro contrato o acuerdo, relacionado o no con el Contrato de Préstamo, cualquier Préstamo, el Prestatario, cualquier Contrato Aprobado, Proyecto o cualquier parte relacionada afectarán las obligaciones del Prestatario, cualquier Institución Financiera Participante de las obligaciones del Agente conforme a este Contrato, ni se considerarán que exoneran a dicha parte de las obligaciones absolutas e incondicionales.-----

8.2. No Renuncia, Recursos Acumulativos-----

La demora o falta de ejercicio de derechos por parte de NEXI conforme al presente no serán considerados una renuncia a ellos, ni el ejercicio de derechos en forma simple o parcial evitará el posterior ejercicio de ellos, o el ejercicio de cualquier otro derecho. Las únicas renunciaciones de NEXI conforme al presente Acuerdo que estarán vigentes serán aquellas redactadas por escrito. Los derechos

y los recursos invocados en este Acuerdo son acumulativos y no son exclusivos de ningún otro derecho o recurso proporcionado por la ley.-----

8.3. Ilegalidad parcial -----

Si en cualquier momento alguna de las disposiciones del presente Contrato se torna ilícita, no válida o no oponible en cualquier jurisdicción, ello no afectará la legalidad, validez u oponibilidad de otras disposiciones ni se verán afectadas la legalidad, validez u oponibilidad de dichas disposiciones conforme a la legislación de cualquier otra jurisdicción. -----

8.4. Uso del idioma inglés-----

La totalidad de los avisos, documentos, información y materiales que se deben enviar en relación con este Acuerdo deberá estar redactados en inglés, además de cualquier otra comunicación entre las partes, en la medida que involucren al Prestatario.-----

8.5. Comunicaciones -----

8.5.1. Salvo disposición en contrario en el presente, todos los avisos, las solicitudes, las demandas y otras comunicaciones dirigidas a las partes de este Acuerdo se proporcionarán o cursarán mediante correo aéreo, mediante servicio de entrega reconocido a nivel internacional o por correo electrónico (con acuse de recibo de correo aéreo registrado o servicio de entrega reconocido a nivel internacional, pero no será necesaria la confirmación de recepción efectiva de los mensajes de correo electrónico) a las direcciones especificadas en este Acuerdo o a la dirección que cualquiera de las partes pudiera designar mediante aviso por escrito a cada una de las partes del presente. -----

8.5.2. Los avisos, las solicitudes, las demandas u otras comunicaciones enviadas o cursadas en el caso de correo aéreo se considerarán enviadas o cursadas debidamente a los diez (10) días de haber sido depositadas en el correo y en el caso de los servicios de entrega reconocidos a nivel internacional, cuando dicho servicio de entrega fuera recibido correctamente por el destinatario.-----

8.5.3. Se han especificado las siguientes direcciones para los fines de este Artículo 7.06.:-----

Dirigidas a NEXI: -----

Nippon Export and Investment Insurance -----

Domicilio: Chiyoda First Building, East Wing 3rd Floor, 3-8-1 -----

Nishikanda, Chiyoda-ku, Tokyo 101-8359, Japan -----

Teléfono: +81-3-3512-7674-----

Fax: +81-3-3512-7688-----

Dirección de correo electrónico: [takasuga-tomohiro@nexi.go.jp](mailto:takasuga-tomohiro@nexi.go.jp); [uesugi-takamasa@nexi.go.jp](mailto:uesugi-takamasa@nexi.go.jp) -----

Attention: Infrastructure Group, Structured and Trade Finance Insurance Department -----

Si está dirigida al Agente: -----

[Deutsche Bank AG, Tokyo Branch]-----

Domicilio: [Sanno Park Tower 2-11-1 Nagatacho, Chiyoda-ku, Tokyo 100-6170, Japan]-----

Fax: [+81-3-5156-4018]-----

Dirección de correo electrónico: [makoto.fujiwara@db.com](mailto:makoto.fujiwara@db.com); [yuka.murakami@db.com](mailto:yuka.murakami@db.com) -----

Attention: [Director, Head of Structured Trade & Export Finance, Japan, Global Transaction Banking] -----

Si está dirigida al Prestatario: -----

[República Argentina, representada por el Ministerio de Finanzas] -----

Domicilio: -----Hipólito Yrigoyen 250, Of. 1010, C1086AAB, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina-----

Dirección de correo electrónico: [ssrfi@mecon.gob.ar](mailto:ssrfi@mecon.gob.ar); [fmsoto@mecon.gob.ar](mailto:fmsoto@mecon.gob.ar) -----

Atención: Félix Martín Soto, Subsecretario de Relaciones Financieras Internacionales -----

Si está dirigida a las Instituciones Financieras Participantes:-----

8.6. Cesión-----

Las partes del presente Acuerdo diferentes a NEXI no podrán ceder ni transferir ninguno de los derechos y obligaciones conforme al presente Acuerdo a ninguna Persona de ninguna manera sin previo consentimiento por escrito de NEXI. -----

8.7. Ejemplares-----



Cada Acuerdo se podrá suscribir en la cantidad de ejemplares que sea necesaria, y cada uno tendrá el mismo efecto como si las firmas de los ejemplares se estamparan en solo una copia de este Contrato. ---

Atentamente,-----

[República Argentina, representada por el Ministerio de Finanzas]-----

Cargo: -----

Nombre: -----

Aceptado y acordado: -----

Nippon Export and Investment Insurance -----

Cargo: -----

Nombre: -----

Aceptado y acordado: -----

[Deutsche Bank AG, Sucursal de Tokio del Agente] -----

(actuando en representación de las Instituciones Financieras Participantes) -----

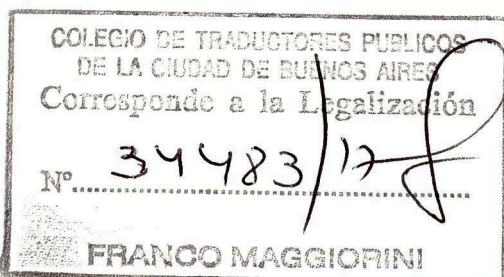
Cargo: Director, Jefe de Comercio Estructurado y Exportación de Finanzas -----

Nombre: Makoto Fujiwara-----

Cargo: Vice Presidente Adjunto, Comercio Estructurado y Exportación de Finanzas-----

Nombre: Yuka Murakami -----

ES TRADUCCIÓN FIEL AL IDIOMA NACIONAL del documento adjunto redactado en idioma inglés que he tenido a la vista y al que me remito. La traducción consta de trece (13) páginas. Ciudad Autónoma de Buenos Aires, 11 de mayo de 2017. -----



13

Valeria Cecilia Calle  
Traductora Pública  
Idioma Inglés  
Mat. Tº XVIII Pº 436 Capital Federal  
Inscrip. C.T.P.C.B.A. Nro. 7068



# COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

República Argentina  
Ley 20305

## LEGALIZACIÓN

Por la presente, el COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES,  
en virtud de la facultad que le confiere el artículo 10 inc. d) de la ley 20305, certifica únicamente que  
la firma y el sello que aparecen en la traducción adjunta concuerdan con los correspondientes

al/a la Traductor/a Público/a CALLE, VALERIA CECILIA

que obran en los registros de esta institución, en el folio

436

del Tomo

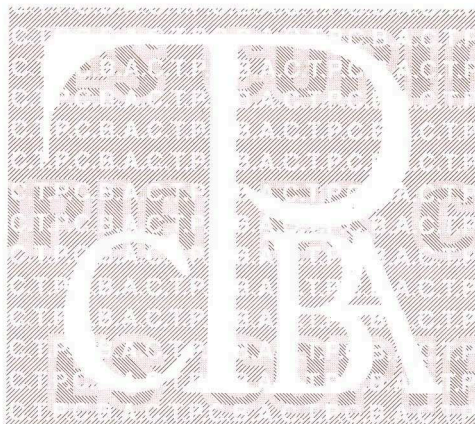
18

en el idioma

INGLÉS

Legalización número: **34483**

Buenos Aires, 11/05/2017



  
**MARCELO F. SIGALOFF**  
Gerente de Legalizaciones  
Colegio de Traductores Públicos  
de la Ciudad de Buenos Aires

ESTA LEGALIZACIÓN NO SE CONSIDERARÁ VÁLIDA SIN EL CORRESPONDIENTE  
TIMBRADO DE CONTROL EN LA ÚLTIMA HOJA DE LA TRADUCCIÓN ADJUNTA

Control interno: 33447734483





By virtue of the authority vested in the COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Buenos Aires Sworn Translators Association) by Argentine law No. 20 305 section 10(d), I hereby CERTIFY that the seal and signature affixed on the attached translation are consistent with the seal and signature on file in our records.

The Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires only certifies that the signature and seal on the translation are genuine; it will not attest to the contents of the document.

THIS CERTIFICATION WILL BE VALID ONLY IF IT BEARS THE PERTINENT CHECK STAMP ON THE LAST PAGE OF THE ATTACHED TRANSLATION.

Vu par le COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordre des Traducteurs Officiels de la ville de Buenos Aires), en vertu des attributions qui lui ont été accordées par l'article 10, alinéa d) de la Loi n° 20.305, pour la seule légalisation matérielle de la signature et du sceau du Traductor Público (Traducteur Officiel) apposés sur la traduction du document ci-joint, qui sont conformes à ceux déposés aux archives de cette Institution.

LE TIMBRE APPOSÉ SUR LA DERNIÈRE PAGE DE LA TRADUCTION FERA PREUVE DE LA VALIDITÉ DE LA LÉGALISATION.

IL COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordine dei Traduttori abilitati della Città di Buenos Aires) CERTIFICA ai sensi dell'articolo 10, lettera d) della legge 20.305 che la firma e il timbro apposti sulla qui unita traduzione sono conformi alla firma e al timbro del Traduttore abilitato depositati presso questo Ente. Non certifica il contenuto della traduzione sulla quale la certificazione è apposta.

LA VALIDITÀ DELLA PRESENTE CERTIFICAZIONE È SUBORDINATA ALL'APPOSIZIONE DEL TIMBRO DI CONTROLLO DEL CTPCBA SULL'ULTIMA PAGINA DELL'ALLEGATA TRADUZIONE.

Por meio desta legalização, o COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Colégio dos Tradutores Públicos da Cidade de Buenos Aires), no uso de suas atribuições e em conformidade com o artigo 10, alínea "d", da Lei 20.305, somente reconhece a assinatura e o carimbo do Tradutor Público que subscreve a tradução em anexo por semelhança com a assinatura e o carimbo arquivados nos registros desta instituição.

A PRESENTE LEGALIZAÇÃO SÓ TERÁ VALIDADE COM A CORRESPONDENTE CHANCELA MECÂNICA APOSTA NA ÚLTIMA FOLHA DA TRADUÇÃO.

COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Kammer der vereidigten Übersetzer der Stadt Buenos Aires). Kraft der Befugnisse, die ihr nach Art. 10 Abs. d) von Gesetz 20.305 zustehen, bescheinigt die Kammer hiermit lediglich die Übereinstimmung der Unterschrift und des Siegelabdruckes auf der beigefügten Übersetzung mit der entsprechenden Unterschrift und dem Siegelabdruck des vereidigten Übersetzers (Traductor Público) in unseren Registern.

DIE VORLIEGENDE ÜBERSETZUNG IST OHNE DEN ENTSPRECHENDEN GEBÜHRENSTEMPEL AUF DEM LETZTEN BLATT DER BEIGEFÜGTEN ÜBERSETZUNG NICHT GÜLTIG.